

# TV Connector

Instrucciones de uso



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

# Contenido

<b>1. Bienvenido</b>	4	<b>6. Servicio y garantía</b>	24
<b>2. Familiarización con TV Connector</b>	5	6.1 Garantía local	24
<b>3. Inicio</b>	8	6.2 Garantía internacional	24
3.1 Configuración de la fuente de alimentación	8	6.3 Límite de la garantía	25
3.2 Conexiones de audio admitidas	10	<b>7. Información de cumplimiento normativo</b>	26
3.3 Conexión a un dispositivo de audio	11	<b>8. Información y descripción de símbolos</b>	30
3.4 Opcional: Conexión a un dispositivo de audio empleando la conexión de audio	12	<b>9. Información de seguridad importante</b>	33
3.5 Conexión de TV Connector a los audífonos	13		
<b>4. Uso diario de TV Connector</b>	15		
4.1 Ajuste del volumen del audio	17		
4.2 TV Connector y llamadas telefónicas	18		
4.3 Apagado de la transmisión de audio	18		
4.4 Descripción del indicador luminoso (LED)	19		
<b>5. Solución de problemas</b>	20		
5.1 Prueba de la transmisión de audio	20		
5.2 Preguntas y respuestas	21		

## 1. Bienvenido

Enhorabuena por haber elegido TV Connector. TV Connector le permite conectar los audífonos al televisor o a otros dispositivos de entretenimiento/comunicación.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso para descubrir todas las ventajas que le ofrecen las características de TV Connector.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su audioprotesista o visite [www.phonak.es/tvconnector](http://www.phonak.es/tvconnector)

**Phonak – life is on**

[www.phonak.es](http://www.phonak.es)



Marca CE aplicada en: 2018

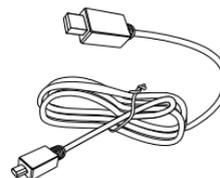
## 2. Familiarización con TV Connector

El uso previsto de TV Connector consiste en establecer una conexión inalámbrica entre sus audífonos y un televisor (o cualquier otra fuente de audio). Envía señales de audio en un radio de 15 metros de forma inalámbrica a los audífonos.

TV Connector es compatible con todos los audífonos inalámbricos con conectividad directa de Phonak.

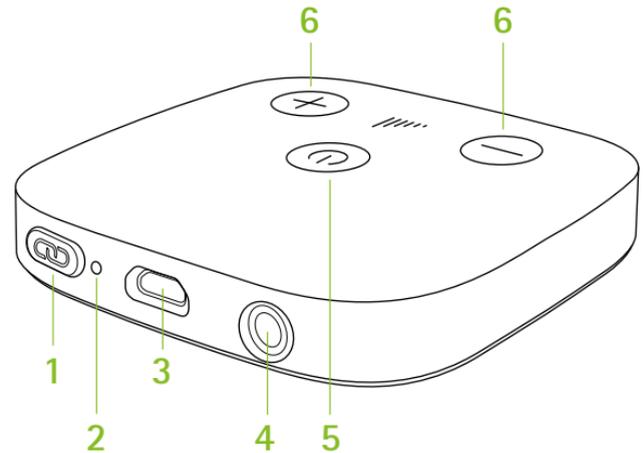
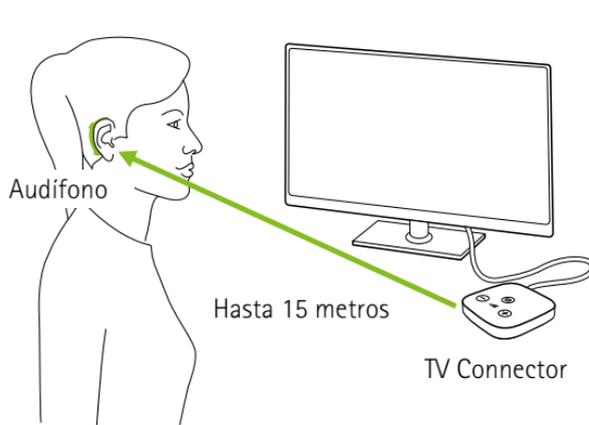


Cable Toslink o de audio



Cable USB

## 2.1 Descripción del dispositivo



ⓘ No es necesario que los audífonos y TV Connector estén en la misma línea visual. Sin embargo, las interferencias del entorno, como las paredes o los muebles, pueden reducir el radio de alcance.

- 1 Botón de conexión
- 2 Indicador luminoso (LED)
- 3 Toma de alimentación micro-USB
- 4 Conexión de audio para cable óptico (Toslink) o analógico (clavija de 3,5 mm)
- 5 Botón de encendido
- 6 Botones de subir y bajar el volumen (calibración)

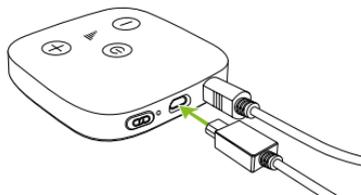
## 3. Inicio

### 3.1 Configuración de la fuente de alimentación

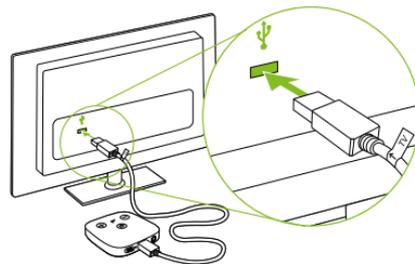
1. Conecte la fuente de alimentación en la toma de corriente de la red eléctrica.



2. Inserte el extremo más pequeño del cable USB en la conexión de TV Connector.



Otra opción es conectar TV Connector mediante un cable USB a la TV. Inserte el extremo más grande del cable USB en la toma USB de la TV.



**i** TV Connector se encenderá la primera vez que se conecte a una fuente de alimentación. Si TV Connector no se enciende automáticamente cuando se conecte a una fuente de alimentación, mantenga pulsado el botón de encendido durante más de dos segundos para encender el dispositivo.

**i** La primera vez que se conecte el dispositivo, la conexión a los audífonos se iniciará automáticamente y estos emitirán un tono de confirmación.

### 3.2 Conexiones de audio admitidas

TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de sonido, tal como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad. Admite dos entradas de cable de audio diferentes: Óptica (Toslink) o analógica (clavija de 3,5 mm). Cualquiera de los cables de audio se pueden conectar a la toma de audio específica de TV Connector.



#### Óptica (Toslink)

Señal digital  
Cable de fibra óptica (cable óptico preinstalado)

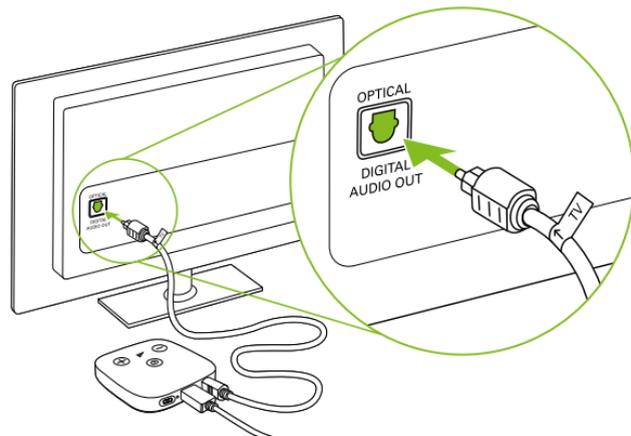
#### Analógica

Clavija de 3,5 mm (opcional)

❶ Conecte siempre el cable de audio elegido de TV Connector a la **SALIDA** de audio de su televisor o de otro dispositivo de audio.

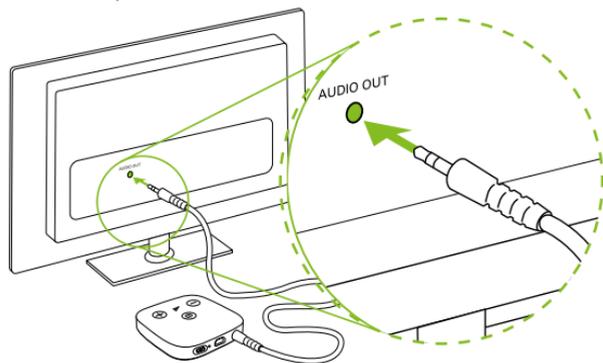
### 3.3 Conexión a un dispositivo de audio

Conecte el extremo libre del cable óptico (TOSLINK) a la salida óptica de audio digital de su televisión (o fuente de audio).



### 3.4 Opcional: Conexión a un dispositivo de audio empleando la conexión de audio

Sustituya el cable óptico (Toslink) suministrado en TV Connector con el cable analógico (clavija de 3,5 mm). Inserte un extremo del cable analógico en TV Connector y conecte el otro extremo de dicho cable en el puerto de la salida de audio de su televisor (o fuente de audio alternativa).



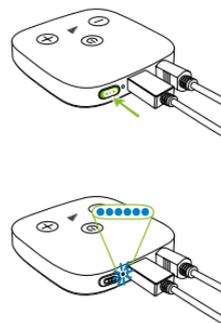
ⓘ En muchos televisores se apagan sus altavoces cuando se conecta una clavija a la toma de auriculares, de modo que otras personas no pueden oír el sonido del televisor.

### 3.5 Conexión de TV Connector a los audífonos

ⓘ Cuando TV Connector se conecta a una fuente de alimentación por primera vez tras la instalación, la conexión a los audífonos se iniciará automáticamente y estos emitirán un tono de confirmación.

Para conectar unos audífonos nuevos a TV Connector, siga estos pasos:

- Pulse el botón Conectar **CONNECT** de la parte trasera y el indicador luminoso comenzará a parpadear en azul.
- Compruebe que los audífonos estén encendidos y a una distancia inferior a 1 metro de TV Connector.



- Escuchará un bip de confirmación en los audífonos cuando la conexión se haya realizado correctamente. Esto puede tardar un máximo de 10 segundos
- Si no hay audio durante el proceso de conexión, se reproducirán bips en la izquierda y la derecha durante cinco segundos después del bip de confirmación de los audífonos.

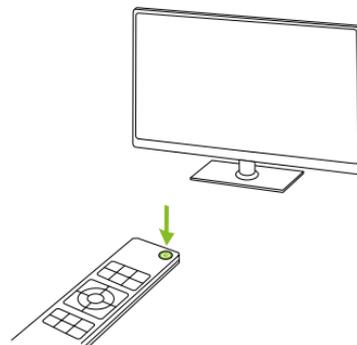


ⓘ TV Connector se conectará a cualquier audífono compatible que esté dentro de su alcance durante el proceso de conexión. Se volverán a conectar automáticamente tras el proceso de conexión inicial.

## 4. Uso diario de TV Connector

ⓘ TV Connector puede recibir y transmitir señales de audio Dolby Audio™, estéreo o mono. Asegúrese de que no se ha activado ninguna función DTS en los ajustes del televisor (o la fuente de audio alternativa). Si se utiliza, esta señal de audio se indicará con un indicador luminoso LED que parpadea en color rojo en TV Connector. Cambie la señal de audio a esta (PCM) en el menú de ajustes de audio del televisor. También puede cambiar al cable de audio analógico de 3,5 mm.

Encienda el televisor (o el dispositivo de audio). Si TV Connector está encendido, transmitirá automáticamente la señal de audio a los audífonos conectados.





Puede que deba pulsar el botón del audífono para aceptar la señal de audio entrante del audífono.



Oirá el sonido del televisor o del dispositivo de audio directamente en los audífonos.

ⓘ Asegúrese de que el televisor o el dispositivo de audio esté encendido.

ⓘ Si no hay disponible ninguna entrada de audio, TV Connector detendrá automáticamente la transmisión de audio a los audífonos. El indicador luminoso será de color blanco fijo (modo en espera).

Si los audífonos están fuera del alcance de TV Connector, se interrumpirá la transmisión de audio. Una vez que los audífonos vuelvan a entrar en el radio de alcance de TV Connector, la señal de audio retomará la transmisión automáticamente.

#### 4.1 Ajuste del volumen del audio de transmisión desde TV Connector

Para ajustar el volumen del audio desde TV Connector:

- Pulse el botón de subir volumen (+) en la parte de arriba de TV Connector.
- Pulse el botón de bajar volumen (-) en la parte de arriba de TV Connector.

Se emitirá un tono en cualquier audífono conectado para indicar que el volumen ha cambiado.

ⓘ El volumen puede ajustarse independientemente de la fuente de audio (Toslink o analógica). Los ajustes individuales seguirán almacenados incluso después de apagar TV Connector.

## 4.2 TV Connector y llamadas telefónicas

Si los audífonos están conectados a su teléfono móvil, podrá seguir recibiendo llamadas telefónicas aunque esté usando TV Connector.

Si se produce una llamada entrante, los audífonos detendrán automáticamente la señal de audio de TV Connector y se emitirán alertas para indicar dicha llamada. Después de la llamada, los audífonos volverán a iniciar la señal de audio de TV Connector.

## 4.3 Apagado de la transmisión de audio

Para finalizar la transmisión de la señal de audio, solo tiene que apagar el televisor o las fuentes de audio que estén conectadas. TV Connector pasará automáticamente al modo en espera. También puede apagar TV Connector usando los botones de encendido de la parte superior del dispositivo. En este caso, encienda TV Connector con el botón de encendido al utilizarlo la próxima vez.

## 4.4 Descripción del indicador luminoso (LED)

Verde fijo		Encendido y transmitiendo audio
Blanco fijo		Encendido pero sin transmisión de audio (modo en espera)
Azul parpadeante		Modo de conexión
Rojo parpadeante		Formato de entrada de audio (DTS) incorrecto
No hay luz		Apagado

## 5. Solución de problemas

### 5.1 Prueba de la transmisión de audio

Si no oye el sonido de la fuente de audio (p. ej., el televisor), compruebe las siguientes opciones:

- Asegúrese de que todos los cables estén insertados debidamente en TV Connector y en la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Asegúrese de que el cable de audio esté conectado a la salida de la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Encienda el dispositivo de audio y TV Connector
- Compruebe la conexión de TV Connector a los audífonos
- Siga los pasos que se describen en el capítulo 3.5
- Compruebe la conexión de TV Connector a la fuente de audio (p. ej., el televisor)
- Compruebe si el indicador luminoso está en verde fijo

### 5.2 Preguntas y respuestas

Un resumen de preguntas frecuentes y sus respuestas:

Causas	Qué hacer
<b>No escucho ningún sonido a pesar de que el televisor está encendido y conectado a TV Connector</b>	
No hay entrada de audio disponible en TV Connector (el indicador luminoso está en blanco fijo o rojo parpadeante).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el cable óptico (Toslink) o el cable analógico (clavija de 3,5 mm) esté insertado en TV Connector y en la fuente de audio de forma correcta.</li><li>• Compruebe que el cable de audio está insertado en la salida de audio de la fuente de audio (p. ej., el televisor).</li><li>• Parpadeo en color rojo: formato de entrada de audio (DTS) de la fuente de audio incorrecto (p. ej., el televisor). Cambie a formato de audio Dolby Audio™ o estéreo (PCM) en los ajustes de audio de la fuente (p. ej., el televisor). Si esto no es posible, utilice el cable de audio analógico (clavija de 3,5 mm) en su lugar.</li></ul>

Causas	Qué hacer
<b>No puedo escuchar el sonido de la fuente de audio, el indicador LED está apagado</b>	
TV Connector está conectado pero apagado	Mantenga pulsado el botón de encendido en la parte superior de TV Connector durante dos segundos hasta que se encienda el LED.
<b>El indicador luminoso está en verde fijo, pero no puedo escuchar el televisor</b>	
TV Connector no está conectado a los audífonos.	Conecte los audífonos como se describe en el capítulo 3.
<b>El volumen durante la transmisión no resulta cómodo (demasiado bajo o demasiado elevado).</b>	
Las distintas fuentes de audio del televisor tienen un volumen de salida diferente.	Si TV Connector está conectado a la conexión óptica (Toslink) del televisor, ajuste el volumen con los botones de los audífonos. También puede ajustar el volumen de TV Connector usando los botones de volumen de la parte superior del dispositivo.

Causas	Qué hacer
<b>Después de conectar TV Connector, se ha apagado el altavoz del televisor</b>	
Ha seleccionado la salida de auriculares del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe los ajustes de audio del televisor para permitir que los altavoces se usen en paralelo.</li> <li>• Use el cable óptico (Toslink) en lugar del cable analógico (clavija de 3,5 mm) para conectar TV Connector a una fuente de audio (p. ej., el televisor). Véase el capítulo 3.4.</li> </ul>
<b>El audio de los altavoces del televisor se retrasa con respecto al audio que transmiten mis audífonos</b>	
El ajuste de retraso de los altavoces del televisor es demasiado alto.	Ajuste el tiempo de retraso de audio de los altavoces del televisor (reduzca el retraso) en el menú de ajustes de audio del televisor.

## 6. Servicio y garantía

### 6.1 Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con el audioprotesista que le ha vendido los dispositivos.

### 6.2 Garantía internacional

Phonak concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre todos los defectos de fabricación y de materiales. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

### 6.3 Límite de la garantía

La garantía no cubre los daños derivados del uso o el cuidado incorrectos del producto, de la exposición a productos químicos, de la inmersión en el agua o de la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie: \_\_\_\_\_ Audioprotesista  
autorizado  
(sello/firma):

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

## 7. Información de cumplimiento normativo

### Europa:

---

Declaración de conformidad

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos. El texto completo de la Declaración de conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local, cuya dirección se puede encontrar en [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

Frecuencia de funcionamiento: entre 2400 y 2483,5 MHz

Nivel de potencia: <20 mW de potencia emitida

### Australia/Nueva Zelanda:

---



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

### Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con las normas RSS de aparatos exentos de licencia de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

### Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

**Aviso 3:**

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o cambie la posición de la antena receptora del televisor u otra fuente de audio alternativa.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

**Aviso 4:**

Cumplimiento de la ley japonesa de radio  
Este dispositivo cumple con la ley japonesa de radio (電波法).  
El dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).

Puede obtener más detalles en la ficha técnica, que se puede descargar de [www.phonak.es/tvconnector](http://www.phonak.es/tvconnector)

**Aviso 5:****Declaración de exposición a radiaciones de radiofrecuencia de la FCC/Industry Canada**

Este equipo cumple los límites de exposición a radiaciones de la FCC/Industry Canada establecidos para un entorno no controlado.

Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar en combinación con otra antena u otro transmisor.

## 8. Información y descripción de símbolos



El símbolo CE es la confirmación por parte de Sonova AG de que este producto cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.

---



Indica el fabricante del dispositivo.

---



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes de estas instrucciones de uso.

---



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

---

---

### Condiciones de funcionamiento

El dispositivo está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

---



Temperatura de transporte y almacenamiento:  
de -20° a +60° Celsius.  
Temperatura de funcionamiento:  
de 0° a +40° Celsius.

---



Fabricado con arreglo a la licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Reservados todos los derechos.

---



Debe mantenerse seco.

---



El dispositivo está diseñado para una fuente de alimentación de corriente directa (CC) con los parámetros especificados definidos en la etiqueta del producto.



Humedad durante el transporte y el almacenamiento: <90 % (sin condensación).  
Humedad de funcionamiento. <90% (sin condensación).



Presión atmosférica: de 500 hPa a 1500 hPa.



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se debe desechar junto con otros residuos domésticos. Es su responsabilidad desechar el equipo por separado de los residuos de recogida municipal. La eliminación correcta de su antiguo dispositivo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y la salud humana.

## 9. Información de seguridad importante

**Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar su dispositivo.**

### Advertencias

- ⚠ Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con deterioro cognitivo y de mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.
- ⚠ TV Connector puede generar campos magnéticos. Deje de utilizar TV Connector si percibe que este afecta al funcionamiento del dispositivo implantable (p. ej., marcapasos, desfibriladores, etc.) y póngase en contacto con su médico o con el fabricante del dispositivo implantable para obtener asesoramiento.

- ⚠ Utilice únicamente audífonos que haya programado su audioprotesista especialmente para usted.
- ⚠ Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales.
- ⚠ No se permite realizar cambios ni modificaciones en ninguno de los dispositivos sin que hayan sido aprobadas explícitamente por Sonova AG.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si han sido probados de acuerdo a los estándares correspondientes de IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 62368-1 u otros estándares de seguridad aplicables. Utilice únicamente accesorios aprobados por Sonova AG.

- ⚠ Por razones de seguridad, utilice únicamente cargadores suministrados por Sonova AG o cargadores estabilizados con una clasificación de 5 V CC, 500 mA como mínimo.
- ⚠ No utilice el dispositivo en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, ambientes con abundancia de oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables) ni en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- ⚠ Podría dañar el dispositivo si lo abre. Si se producen problemas que no se pueden solucionar siguiendo las indicaciones de la sección de solución de problemas de estas instrucciones de uso, consulte a su audioprotesista.

## Información de seguridad del producto

- ① Proteja los conectores, las clavijas y la fuente de alimentación del dispositivo contra la suciedad y las impurezas.
- ① No utilice una fuerza excesiva cuando conecte los diferentes cables al dispositivo.
- ① Proteja el dispositivo del exceso de humedad (baños o zonas de actividades acuáticas) y de las fuentes de calor (radiadores). Proteja el dispositivo del exceso de golpes y vibraciones.
- ① Limpie el dispositivo con un paño húmedo. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico (jabón, detergente, etc.) ni alcohol para limpiarlo. No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo.
- ① La radiación de rayos X, las pruebas de TAC y las resonancias magnéticas pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de este dispositivo.

- ① Si el dispositivo ha sufrido una caída o se ha dañado, si se sobrecalienta, si algún cable o enchufe están dañados o si el dispositivo se ha caído dentro de algún tipo de líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con su centro de reparación autorizado.

## Otra información importante

- ① Los equipos electrónicos de gran potencia, las instalaciones electrónicas más grandes y las estructuras metálicas pueden afectar y reducir en gran medida el radio de alcance.
- ① Protéjase los ojos de la luz óptica del cable óptico Toslink cuando esté conectado al dispositivo o a la televisión.





**Fabricante:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Suiza  
[www.phonak.es](http://www.phonak.es)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



029-0737-06/V2.00/2018-07/NLG © 2018 Sonova AG All rights reserved

